

Ersatzteilliste/Spare parts list/Liste pièces de rechange
Bildtafel/Picture/Planche
Ersatz für/Replacement for/Rechange

Nr. 40 200 003/004
B B 2004
Nr. -

WABCO

Bremsen-/Brake-/Frein-Type 2000 V-G

Datum/date 30. 05. 1994

Pos. Nr.	Benennung	Nummer Number Nr. Repère	Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein	Designation	Désignation	Bemerkung Comment Observation
	Bremse Bremse	40 200 003 40 200 004		brake brake	frein frein	
1.1	Sattelhälfte Sattelhälfte	12 183 122 12 183 123	1 1	half of caliper half of caliper	moitié d'étrier moitié d'étrier	f. 40 200 003 f. 40 200 004
	Reparaturatz 1 Beläge, bestehend aus:	12 999 532	1	repair set 1 brake lining, consisting of:	pochette de rép. 1 garnitu. de frein, se compose de:	achsweise, mit elektr. VA Scheibendicke > 39 mm
38/39	Bremsbelagträger mit Belag			brake pad	patin	
40	Niederhaltefeder			leaf spring	ressort à lame	
41	Belaghaltetasche			strap plate	éclisse	
42	Schraube			screw	vis	
43/45	Verschleißanzeige			wear indicator	indicateur d'usure	
44	Kabelhalterung			cable clip	attache de câble	
48	Verschlußstopfen			rubber plug	bouchon de fermeture	
	Reparaturatz 2 Beläge, bestehend aus:	12 999 533	1	repair set 2 brake lining, consisting of:	pochette de rép. 2 garnitu. de frein, se compose de:	achsweise, mit elektr. VA Scheibendicke < 41 mm
38/39	Bremsbelagträger mit Belag			brake pad	patin	
40	Niederhaltefeder			leaf spring	ressort à lame	
41	Schraube			strap plate	éclisse	
42	Verschleißanzeige			wear indicator	vis	
43/45	Kabelhalterung			cable clip	indicateur d'usure	
44	Verschlußstopfen			rubber plug	attache de câble	
	Reparaturatz Zuspänn- einheit, bestehend aus:	12 999 534 12 999 535	1 1	repair set operation unit, consisting of:	pochette de réparation, se compose de:	
	Nachstellmutter *			adjuster nut *	écrou de réglage *	
	Schlingfeder *			wrap spring *	ressort annelé *	
4	Nachstellhülse *			adjuster ring *	anneau de réglage *	* Teile vormontiert
5	Druckfeder *			adjuster ring *	ressort de compression *	und gefettet
6	Scheibe *			pressure spring *	rondelle *	
7	Sicherungsring *			washer *	bague de blocage *	
8	Sicherungsring *			lock ring *	bague de blocage *	
9	Druckring *			lock ring *	anneau de compression *	
10	Kugel *			pressure ring *	bille *	
11	Stift *			ball *	goupille *	
12	Bremsswelle *			pin *	arbre de frein *	
13	Druckfeder *			brake shaft *	ressort de compression *	
14	Scheibe *			pressure spring *	rondelle *	
15	Lagerring			washer *	anneau de pallier	
16	Axial-Nadellager			race	roulement à aiguilles axial	
17	Stahlring			axial needle roller bearing	anneau en acier	
18/20	Sicherungsring			steel ring	circlip	
19	Radial-Wellendichtring			security ring	joint de moyen radial	
25	Blechdeckel			radial shaft seal	couvercle	
26	Axial-Wellendichtring			cover	joint de moyen axial	
27	Schutzkappe			shaft seal	capuchon de protection	
28	Verschlußstopfen			boot	bouchon de fermeture	
29	Tube Fett			rubber plug	tube de graise	
30				tube of grease		
48						

Blatt 2 zur Ersatzteilliste 40 200 003/004, Ausgabe vom 30. 05. 1994

Pos. Nr.	Benennung	Nummer Number Nr. Repère	Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein	Designation	Désignation	Bemerkung Comment Observation
	Reparatursatz Kolben, bestehend aus:	12 999 536 12 999 537	1 1	repair set of piston, consisting of:	pochette de rép. de piston, se compose de:	f. 40 200 003 f. 40 200 004
21	Kolben			piston	piston	
30	Schutzkappe			boot	capuchon de protection	
22	Verdrehsicherungsstift			pin	goupille	
23	Druckfeder			pressure spring	ressort de compression	
24	Verschlußschraube			screw plug	vis de fermeture	
32	Schraube			screw	vis	
33	Druckfeder			pressure spring	ressort de compression	
	Tube Fett			tube of grease	tube de graisse	
	Reparatursatz Führungsbolzen, bestehend aus:	12 999 538	1	repair set of guide shaft, consisting of:	pochette de rép. axle guide, se compose de:	
3.1	Führungsbolzen			guide shaft	axe guide	
3.2	Führungsbolzen			guide shaft	axe guide	
34	Schutzkappe			boot	capuchon de protection	
35.1	Zylinderschraube			fillister socket head screw	vis à tête cylindrique	
35.2	Zylinderschraube			fillister socket head screw	vis à tête cylindrique	
37	Deckel			cover	couvercle	
37.1	Deckel			cover	couvercle	
	Tube Fett			tube of grease	tube de graisse	
	Reparatursatz Dichtungen, Gummiteile, bestehend aus:	12 999 539	1	repair set of seals, rubber parts, consisting of:	pochette de rép. des joints, pièces en caoutchouc, se compose de:	
27	Radial-Wellendichtring			radial shaft seal	joint de moyen radial	
28	Blechdeckel			cover	couvercle	
29	Axial-Wellendichtring			shaft seal	joint de moyen axial	
30	Schutzkappe			boot	capuchon de protection	
32	Schraube			screw	vis	
33	Druckfeder			pressure spring	ressort de compression	
34	Schutzkappe			boot	capuchon de protection	
48	Verschlußstopfen			rubber plug	bouchon de fermeture	
	Tube Fett			tube of grease	tube de graisse	